|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ARTIKEL 12:65** |  | |
|  |  | |
| WVV | Indien alle vennoten of aandeelhouders en alle houders van andere stemrechtverlenende effecten in elke bij de splitsing betrokken vennootschap hiermee hebben ingestemd, zijn de artikelen 12:61 en 12:64, in zover dit laatste naar de verslagen verwijst, niet van toepassing.  De afstand van dat recht wordt vastgesteld bij een uitdrukkelijke stemming in de algemene vergadering die over de deelneming aan de splitsing moet besluiten.  In de agenda van die algemene vergadering wordt vermeld dat de vennootschap voornemens is deze bepaling toe te passen en worden het eerste en het tweede lid van dit artikel opgenomen.  Dergelijke stemming is niet vereist wat betreft de gesplitste vennootschap in het geval bedoeld in artikel 12:67, § 7. | Les articles 12:61 et 12:64, ce dernier en tant qu'il se rapporte aux rapports, ne s'appliquent pas si tous les associés ou actionnaires et les titulaires d'autres titres conférant le droit de vote de chacune des sociétés participant à la scission en ont décidé ainsi.  Cette renonciation est établie par un vote exprès à l'assemblée générale appelée à se prononcer sur la participation à la scission.  L'ordre du jour de cette assemblée générale mentionne l'intention de la société de faire usage de cette disposition et reproduit les alinéas 1er et 2 du présent article.  Un tel vote n'est pas requis en ce qui concerne la société scindée dans le cas visé à l'article 12:67, § 7. |
| Ontwerp | Art. 12:65. Indien alle vennoten of aandeelhouders en alle houders van andere stemrechtverlenende effecten in elke bij de splitsing betrokken vennootschap hiermee hebben ingestemd, zijn de artikelen 12:61 en 12:64, in zover dit laatste naar de verslagen verwijst, niet van toepassing.    De afstand van dat recht wordt vastgesteld bij een uitdrukkelijke stemming in de algemene vergadering die over de deelneming aan de splitsing moet besluiten.    In de agenda van die algemene vergadering wordt vermeld dat de vennootschap voornemens is deze bepaling toe te passen en worden het eerste en het tweede lid van dit artikel opgenomen.    Dergelijke stemming is niet vereist wat betreft de gesplitste vennootschap in het geval bedoeld in artikel 12:67, § 7. | Art. 12:65. Les articles 12:61 et 12:64, ce dernier en tant qu'il se rapporte aux rapports, ne s'appliquent pas si tous les associés ou actionnaires et les titulaires d'autres titres conférant le droit de vote de chacune des sociétés participant à la scission en ont décidé ainsi.    Cette renonciation est établie par un vote exprès à l'assemblée générale appelée à se prononcer sur la participation à la scission.    L'ordre du jour de cette assemblée générale mentionne l'intention de la société de faire usage de cette disposition et reproduit les alinéas 1er et 2 du présent article.    Un tel vote n'est pas requis en ce qui concerne la société scindée dans le cas visé à l'article 12:67, § 7. |
| Voorontwerp | Art. 12:65. De vennootschappen die aan de splitsing deelnemen, behoeven de artikelen 12:61 en 12:64 niet toe te passen, in zoverre dit laatste naar de verslagen verwijst, indien alle vennoten of aandeelhouders en alle houders van stemrechtverlenende effecten daarvan hebben afgezien.    De afstand van dat recht wordt vastgesteld bij een uitdrukkelijke stemming in de algemene vergadering die over de deelneming aan de splitsing moet besluiten.    In de agenda van die algemene vergadering wordt vermeld dat de vennootschap voornemens is deze bepaling toe te passen en worden het eerste en het tweede lid van dit artikel opgenomen.    Dergelijke stemming is niet vereist wat betreft de gesplitste vennootschap in het geval bedoeld in artikel 12:67, § 6. | Art. 12:65. Les sociétés participant à la scission peuvent ne pas appliquer les articles 12:61 et 12:64, ce dernier en tant qu'il se rapporte aux rapports, si tous les associés et tous les titulaires de titres conférant le droit de vote renoncent à leur application.    Cette renonciation est établie par un vote exprès à l'assemblée générale appelée à se prononcer sur la participation à la scission.    L'ordre du jour de cette assemblée générale mentionne l'intention de la société de faire usage de cette disposition et reproduit les alinéas 1er et 2 du présent article.    Un tel vote n'est pas requis en ce qui concerne la société scindée dans le cas visé à l'article 12:67, § 6. |
| MvT | Artikelen 12:59 – 12:73.  Deze bepalingen hernemen de artikelen 728-741 W.Venn., met volgende verduidelijkingen, wijzigingen en toevoegingen.  In artikel 12:65 wordt verduidelijkt dat geen instemming van de vennoten of aandeelhouders in de gesplitste vennootschap vereist is om aan het verslag bepaald in artikel 12:61 te verzaken indien geen algemene vergadering wordt gehouden in de gesplitste vennootschap overeenkomstig artikel 12:67, § 7. In dergelijk geval beslissen de vennoten of aandeelhouders van de gesplitste vennootschap, die de verkrijgende vennootschappen zijn, over dergelijke verzaking. | Articles 12:59 – 12:73.  Ces dispositions reprennent les articles 728 à 741 C. soc., moyennant les précisions, modifications et ajouts suivants.  Il est précisé à l'article 12:65 que le consentement des associés ou actionnaires dans la société scindée n’est pas requis pour renoncer au rapport prévu à l’article 12:61 si aucune assemblée générale ne s’est tenue dans la société scindée conformément à l’article 12:67, § 7. Dans ce cas, ce sont les associés ou actionnaires de la société scindée qui, étant les sociétés bénéficiaires, prennent la décision de renoncer. |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |